



Aufgaben vom 17. März 2020

Was heute zu tun ist:

- Vergleicht bitte Eure Lösungen mit meinen zu den Aufgaben 1 bis 3 und den Stilmitteln.
 - Übersetzung des Textes Nr. 4 (Hoffnungen nach Caesars Tod)
-

Aufgabe 1:

- credere: glauben, vertrauen
 - Credo in unum deum. Hier geht es um Glaube und Vertrauen.
- putare: meinen, einschätzen, (be)rechnen
 - Pro nihilo putare. Hier geht es um Einschätzungen und Meinungen.
- existimare: beurteilen, urteilen
 - hostes existimare. Hier geht es um klare Urteile.

Aufgabe 2:

Meine Idee: Edle Menschen haben laut Cicero nur im Sinn, sich für das Volk einzusetzen, sich große Verdienste gegenüber dem Staat Anerkennung zu erarbeiten. Wenn es jetzt so wirken sollte, dass Dolabella und Antonius eher auf Geld, Macht und Einfluss ausgewiesen sind, dann versucht Cicero ihnen den Weg in die Richtung zu weisen, dass sie ja alles nur für den Staat gemacht haben könnten. Man könnte unter diesem Vorwand die Taten rechtfertigen, ohne Probleme umschwenken. Dann ist der Dank aller ihnen sicher – und das will man doch eigentlich als großer Staatsmann so.

Ruhm ist, wenn man für große Verdienste und Taten für das Volk verehrt wird, sowohl von jedem Tüchtigen als auch vom ganzen Volk.

Credo

non pecuniam ... contemptam

non opes violentas et ... ferendam potentiam

sed caritatem

et gloriam

concupivisse.

Anapher/Parallelismus
und hier noch Chiasmus!

Aufgabe 3:

Findet sich in Aufgabe 2 schon wieder (non pecuniam et opes violentas et potentiam, sed caritatem et gloriam). Der Adlige/Edle sollte nicht auf eigenes Wohergehen, sondern auf das des ganzen Staates blicken.

(Das wiederum ist Teil der stoischen Philosophie, zu der sich Cicero bekennt: Der Sinn des Lebens ist dabei vornehmlich, sich aufopferungsvoll dem Staat, dem Allgemeinwesen hinzugeben, auf dass die eigene Seele ein ewiges Leben im Gefilde der Seeligen hat. Das kommt alles noch in 12 II...)

**Aufgaben vom 17. März 2020**

Stilmittelsuchen:

Anapher: Oben schon gezeigt: „non ... non“.

Archaismus: Ist auf Seite 70 bei Nr. 2 sehr gut erklärt: nobilis, spectantis; cotidie.

Hyperbel: Könnte man in Zeile 13/14 (das macht wirklich jeder!) oder Zeile 6 („amplissimo quoque clarissimoque“) lokalisieren.

Nun geht es in den nächsten Text, den Ihr bis Montag bitte übersetzt. Diesen werde ich Euch *gradatim* näherbringen. Wenn Ihr hier Schritt für Schritt übersetzt, wird das im Buch hoffentlich ein Kinderspiel. Achtung: Bitte an die Hinweise am Rand denken, ich setze da mal ein Zeichen wie Text dran.

Z. 1-7:

Marcus Antonius absens¹ est.

Marcum Antonium, qui absens¹ est, appello.

Te, Marce Antoni, qui absentem¹ es, appello!

Tu, Marce Antoni, quem absentem¹ appello, unum illum diem anteponis.

Senatus in aede Telluris fuit.

Senatus illo uno die in aede Telluris fuit.

Tu autem unum illum diem, quo senatus in aede Telluris fuit, anteponis?

Tu autem unum illum diem non omnibus his mensibus anteponis?

Tu autem unum illum diem non omnibus his mensibus, quo senatus in aede Telluris fuit, anteponis?

Z. 8:

Cicero: „Oratio de concordia optimus fuit!“

Z. 8-14:

Senatus metu liberatus est.

Senatus metu magno liberatus est.

Quanto metu senatus liberatus est!

Civitas sollicitudine liberata est.

Civitas sollicitudine magna liberata est.

Quanta sollicitudine civitas liberata est.

Quanto metu senatus, quanta sollicitudine civitas tum a te liberata est.

Inimicitiae depositae sunt.

Inimicitiae depositae sunt, deinde Dolabellam collegam tibi esse voluisti⁵.

Inimicitiae depositae sunt, tum primum Dolabellam collegam tibi esse voluisti⁵.

Inimicitiae depositae sunt, et illo die Dolabellam collegam tibi esse voluisti⁵.

**Aufgaben vom 17. März 2020**

Inimicitiae depositae sunt, illo die primum Dolabellam collegam tibi esse voluisti⁵.
Inimicitiae depositae sunt, illo die primum collegam tuam collegam tibi esse voluisti⁵.

Antonius augur erat.

Antonius augur populi Romani erat.

Auspicia nuntiata erant.

Auspicia a Marco Antonio nuntiata erant.

Auspicia a Marco Antonio ipso, augure populi Romani, nuntiata erant.

Marcus Antonius auspiciorum, quae a se ipso nuntiata erant, oblitus est.

Quanto metu senatus, quanta sollicitudine civitas tum a te liberata est,
cum primum illo die collegam tuam,
postquam inimicitiae depositae sunt,
postquam auspiciorum,
 quae a te ipso,
 qui augur populi Romani erat,
 nuntiata sunt,
oblitus es,
collegam tibi esse voluisti⁵.

Z. 14-15:

Tuus parvus filius a te in Capitolium missus est.

Tuus parvus filius fuit obses pacis!

Zeile 16:

Eo die senatus laetior fuit.

Eo die populus Romanus laetior fuit.

Quo die senatus et populus Romanus laetior fuerunt?

Zeile 16/17:

Populus Romanus in contione frequens fuit.

Populus Romanus vero⁶ in nulla contione frequentior fuit.

Populus Romanus quidem⁶ in nulla contione umquam frequentior fuit.

Zeile 18/19:

Nos per viros fortissimos liberati sunt.

Tum denique videbamur per viros fortissimos liberati esse.

Pax⁷ libertatem consequabatur.

Ut illi voluerant, pax⁷ libertatem consequabatur.

Videbamus liberati esse, quia pax⁷ libertatem consequabatur, ut illi voluerant.



Aufgaben vom 17. März 2020

Zeile 20-23:

Tu rei publicae donum adferebas.

Proximo die rei publicae donum adferebas.

Altero die rei publicae donum adferebas.

Tertio die rei publicae donum adferebas.

Reliquis secutis diebus rei publicae donum adferebas.

Non intermittebas⁸ rei publicae donum adferre.

Non intermittebas⁸ rei publicae quasi aliquod donum adferre.

Tu nomen dictaturae sustulisti.

Maximum donum erat illud, quod nomen dictaturae sustulisti.

Damit. werdet Ihr sicher bis Montag ausgelastet sein (sozusagen also Hausaufgabe). Die Übersetzung und die nächste Aufgabe kommt dann am 23. März!

Viel Erfolg und beste Grüße aus Grambke

Ralph Christian Schöttker